

ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA OFERT CENOWYCH

Związek Gmin Ziemi Zgorzeleckiej zaprasza do składania ofert cenowych na wykonanie tłumaczenia z języka polskiego na język niemiecki projektu pn. „Rowerem po granicy – transgraniczna koncepcja ścieżek rowerowych” w ramach programu Interreg PL-SN 2014-2022 o wartości poniżej 30 000 euro.

Oferty można składać w Biurze Związku Gmin Ziemi Zgorzeleckiej ul. Daszyńskiego 6 (pok. 027, III piętro) przesłać pocztą konwencjonalną na wyżej wymieniony adres lub pocztą elektroniczną na adres: zgzz@poczta.onet.pl Warunki i wzór oferty do pobrania na stronie <http://www.zgzz.pl> w zakładce „Rowerem po granicy – transgraniczna koncepcja ścieżek rowerowych”.

Osoba do kontaktu: Janusz Grzeszczuk, tel. 757752075, e-mail: zgzz@poczta.onet.pl

Termin składania ofert: do dnia 8 sierpnia 2018 roku w godzinach od 9.00 do 13.30. Decyduje data wpływu.

Zamawiający zastrzega sobie prawo negocjowania oferowanych warunków.

Zamawiający przewiduje realizację zamówienia w okresie od dnia podpisania umowy do 31 grudnia 2018 roku. Forma płatności: przelew w terminie do 14 dni.

PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA:

Przedmiotem zamówienia jest przetłumaczenie z języka polskiego na język niemiecki w edytowalnej formie multimedialnej opracowania pn. „Rowerem po granicy – transgraniczna koncepcja ścieżek rowerowych” w zakresie, jak poniżej:

Tekst w tym: grafiki w tekście (mapki, wykresy – do przetłumaczenia tytuły i legendy), tabele i legenda do projektu trasy na mapach zasadniczych w skali 1:1000. Łącznie około 100 stron.

SPOSÓB PRZYGOTOWANIA OFERTY

Oferta należy sporządzić w języku polskim w formie pisemnej, zapakowaną w kopertę, wysłać pocztą. Oferta musi zawierać: Imię, nazwisko, firmę, nazwę i dokładny adres Wykonawcy, datę sporządzenia oferty oraz imię i nazwisko osoby uprawnionej do reprezentowania Wykonawcy. Na kopercie należy zamieścić napis: „Oferta na tłumaczenie koncepcji ścieżek rowerowych”.

MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA OFERT

Oferty należy składać pocztą elektroniczną na adres: zgzz@poczta.onet.pl lub Związek Gmin Ziemi Zgorzeleckiej, 59-900 Zgorzelec, ul. Domańskiego 6, bezpośrednio w Biurze Związku (adres, jak wyżej) w nieprzekraczalnym terminie do 5 lutego 2019 roku. W przypadku wysłania oferty pocztą elektroniczną liczy się data wysłania oferty do Zamawiającego.

Wymagania szczególne dotyczące Wykonawcy:

Wykonawca musi przedstawić dokumenty potwierdzone referencjami świadczące o doświadczeniu zawodowe w zakresie tłumaczenia z języka polskiego na niemiecki. Oferta powinna zawierać dokumenty świadczące o uprawnieniach i doświadczeniu zawodowym w zakresie:

- wykonania co przynajmniej jednego tłumaczenia opracowania z zakresu turystyki,
- tłumaczenia projektów transgranicznych.

Podczas wyboru ofert zamawiający weźmie pod uwagę:

Zamawiający wybierze Wykonawcę, co do którego oferty ustalono, iż odpowiada ona wymaganiom przedstawionym w niniejszym zaproszeniu. Oferta powinna zawierać kwotę brutto (netto dla podmiotów nie będących płatnikami VAT) za jedną stronę tłumaczeniową (1500 znaków ze spacjami). Informuje się, że do przetłumaczenia jest ok. 100 stron tłumaczeniowych.

Przewodniczący Zarządu
Związku Gmin Ziemi Zgorzeleckiej
/-/ Rafał Gronicz